



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/35/L/FRA  
30 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать четвертая сессия

Женева, 2-20 мая 2005 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением  
третьего периодического доклада Франции (CAT/C/34/Add.19)**

**Статья 2**

1. Просьба уточнить, допускает ли действующее французское законодательство возможность содержания под стражей без связей с внешним миром, а также условия, при которых оно может быть разрешено, и его максимальный срок.
2. Просьба сообщить Комитету о том, содержит ли законодательство о запрете пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания конкретные положения и нарушениях Конвенции по гендерным признакам, включая сексуальное насилие. Просьба сообщить о том, какие эффективные меры были приняты для отслеживания таких случаев и их предотвращения, и представить данные в разбивке по полу, возрасту и этническому происхождению потерпевших и информацию о расследовании, судебном преследовании и наказании нарушителей.

**Статья 3**

3. Просьба представить разъяснения в отношении мер, принимаемых для осуществления рекомендации Комитета, сформулированной в его последних Заключительных замечаниях (A/53/44, пункт 145), согласно которой государству-участнику следует более внимательно относиться к выполнению положений статьи 3 Конвенции, которые без какого-либо различия применяются как к высылке и выдворению, так и к выдаче.

4. Просьба разъяснить положения закона от 30 июня 2000 года о временных мерах административных судебных органов, согласно которым решение об отказе во въезде на территорию, влекущее за собой принудительное выдворение, может быть приостановлено, если дело носит "срочный характер" и "существует возможность добросовестного обоснования отмены оспариваемого решения", или о временном судебном приказе в случаях "серьезного и явно незаконного посягательства на какую-либо основную свободу". Просьба привести примеры.

5. Просьба объяснить, проводится ли в случае немедленного исполнения постановлений о высылке предварительное расследование с целью оценки вероятности того, что высылаемое лицо будет подвергнуто пыткам в стране назначения, особенно когда оно сопровождается сотрудниками полиции до границы этой страны. Просьба указать количество таких подлежащих немедленному исполнению постановлений, принятых с января 2002 года.

6. В ответ на рекомендации Европейского комитета по предотвращению пыток по итогам посещения его представителями 17-21 июня 2002 года аэропорта Руасси-Шарль де Голь французское правительство сообщило о своем намерении подготовить новый кодекс поведения сотрудников, которым поручено исполнение мер по высылке лиц с территории страны, в котором, в частности, будет запрещено применять методы, способные затруднять дыхание и вызвать постуральную асфиксию, равно как и методы ограничения свободы движения путем связывания конечностей клейкой лентой. Просьба указать, какие меры были приняты в связи с этой инициативой.

7. Просьба представить статистические данные о количестве полученных жалоб по поводу пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, включая случаи, приведшие к непреднамеренному убийству, которые имели место в ходе высылки лиц с территории страны начиная с января 2002 года. На какие повреждения жаловались заявители? Каковы результаты рассмотрения этих жалоб в смысле привлечения к ответственности виновных, наложения санкций и выплаты компенсации жертвам? Просьба привести конкретные примеры.

8. Просьба представить данные в разбивке по возрасту, полу и гражданству за 2002, 2003 и 2004 годы в отношении:

- a) количества зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища;
- b) количества удовлетворенных ходатайств;

с) количества просителей, ходатайства которых о предоставлении убежища были удовлетворены по причине того, что они подвергались пыткам или могли подвергнуться им в случае принудительного возвращения в страну происхождения;

d) количества случаев депортации или принудительной высылки (просьба указать количество высланных, которым было отказано в предоставлении убежища);

e) стран, в которые эти лица были высланы.

#### **Статья 4**

9. Просьба указать, какие шаги были предприняты для включения в уголовный закон определения пытки в соответствии с первой статьей Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его последних Заключительных замечаниях (A/53/44, пункт 144).

10. Просьба уточнить количество и характер дел, в которых начиная с января 2002 года применялись положения уголовного законодательства, касающиеся таких правонарушений, как покушение на пытку. Просьба сообщить также о результатах рассмотрения этих дел, назначенных наказаниях или основаниях для вынесения оправдательных решений.

#### **Статья 10**

11. В пункте 89 доклада упоминается практическое руководство по профессиональной этике, опубликованное в 1999 году в дополнение к Кодексу профессиональной этики сотрудников правоохранительных органов. Просьба уточнить, делается ли в этом руководстве ссылка на Конвенцию и запрет пыток.

12. Просьба разъяснить, какую подготовку проходят сотрудники правоохранительных органов, судебные медики и медицинский персонал, отвечающий за проведение осмотра арестованных, задержанных, просителей убежища или беженцев, по вопросам выявления физических и психологических следов пыток?

#### **Статья 11**

13. Просьба подробно описать условия содержания под стражей в одиночных камерах пенитенциарных учреждений. Каков максимальный срок одиночного заключения, при

каких обстоятельствах эта мера применяется, кто принимает решение о ее применении и как можно оспорить это решение?

14. В пункте 172 доклада упоминается проект закона о контроле за иммиграцией и пребыванием иностранцев во Франции, предусматривающий увеличение срока административного задержания. Просьба уточнить, был ли принят этот проект закона, и если да, то каков максимальный разрешенный срок задержания?

### **Статьи 12 и 13**

15. Просьба указать количество жалоб по поводу пыток, рассмотренных Национальной комиссией по профессиональной этике сотрудников служб безопасности с момента ее создания 6 июня 2000 года, и какой ход был дан этим жалобам.

16. Просьба разъяснить, какие меры были приняты для выполнения рекомендации, сформулированной Комитетом во время рассмотрения второго периодического доклада Франции, относительно того, что для соблюдения положений статьи 12 государство-участник должно предусмотреть возможность отказа от системы определения "целесообразности уголовного преследования", чтобы развеять все сомнения относительно обязанности компетентных властей проводить систематически и по своей собственной инициативе беспристрастные расследования во всех случаях, когда существуют разумные основания полагать, что на территории под его юрисдикцией был совершен акт пытки.

17. Просьба указать, было ли проведено расследование в целях прояснения обстоятельств смерти Рикардо Барриентоса и Мариама Гету Хагоса, которые погибли во время проведения в 2002 году операции по принудительному возвращению. Каковы выводы этого расследования и какие меры были приняты в этой связи?

### **Статья 14**

18. Просьба уточнить, зависит ли право жертвы пыток на получение возмещения от наличия судебного решения о присуждении компенсации. Возможна ли компенсация, если виновный в применении пыток привлечен к дисциплинарной, а не к уголовной ответственности? Просьба представить статистические данные о количестве случаев в 2002, 2003 и 2004 годах, когда жертвы пыток получили компенсацию от государства за неправомерные действия своих представителей, а также подробную информацию о размерах выплаченной им компенсации.

### Прочие вопросы

19. Собирается ли Франция ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток. Если да, то существует ли или будет ли создан во Франции национальный механизм для периодического инспектирования мест содержания под стражей в целях недопущения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания?

20. Просьба указать, включает ли законодательство государства-участника положения о недопущении и запрете производства, продажи, экспорта и применения любого оборудования, специально предназначенного для пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. Если да, то просьба разъяснить характер и порядок применения этого законодательства. В противном случае просьба указать, рассматривается ли вопрос о принятии такого законодательства.

21. Просьба препроводить Комитету текст действующего законодательства по борьбе с терроризмом, а также соответствующих административных декретов. Просьба сообщить о том, какую подготовку по этим вопросам проходят сотрудники правоохранительных органов, а также какие средства правовой защиты имеются у лиц, ставших объектом антитеррористических мер. Просьба также представить сведения о количестве удовлетворенных жалоб о несоблюдении международных стандартов и о результатах рассмотрения этих жалоб.

-----